

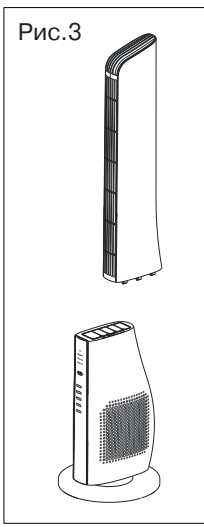
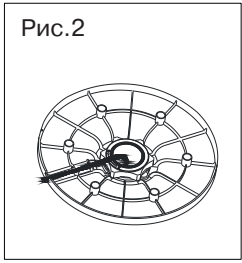
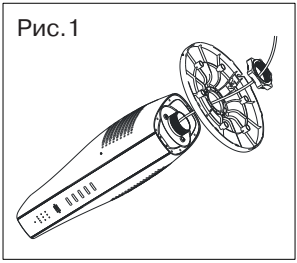
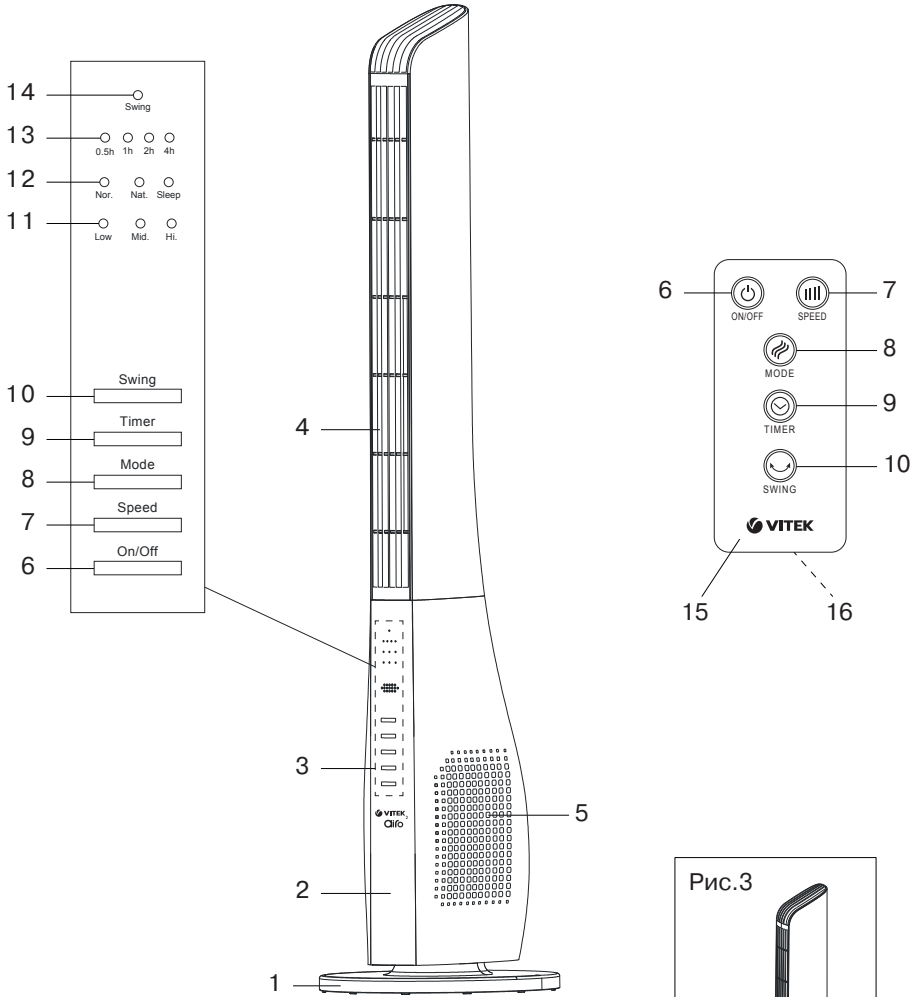
**VT-1930**

Fan

Вентилятор

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>6</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>10</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>13</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>17</b>



## FAN VT-1930

The fan is intended for artificial ventilation of the room.

### DESCRIPTION

1. Base
2. Body
3. Control/indication panel
4. Upper part of the fan
5. Air inlet grid

### Control/indication panel (3)

6. «On/Off» button
7. «Speed» air flow speed selection button
8. «Mode» air flow mode selection button
9. «Timer» timer on/off button
10. «Swing» oscillation mode on/off button
11. «Low, Mid, Hi» air flow speed indicators
12. «Nor, Nat, Sleep» air flow mode indicators
13. «0,5h, 1h, 2h, 4h» timer operation time indicators
14. «Swing» oscillation mode indicator
15. Remote control
16. Battery holder

### SAFETY PRECAUTIONS

Before using the fan, read this instruction manual carefully and keep it for further reference.

- Use the unit for its intended purpose only as specified in this manual.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the fan examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.
- Do not use the fan outdoors.
- Place the unit on a flat, dry and steady surface away from sources of heat or open flame.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Do not immerse the fan, power cord and power plug into water or any other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- If the fan falls into water, unplug it before touching it and only then you may take the fan out of water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not switch the unassembled fan on.

- Do not insert any foreign objects into the openings of the fan protective grids to avoid injuries or unit damage.
- Do not place the fan near curtains or house plants.
- It is not recommended to stay under the air flow coming from the fan for a long time (especially for children and elderly people).
- Never leave the operating unit unattended.
- Unplug the fan before cleaning and when you do not use the unit or before moving it to a new place.
- When unplugging the fan pull the plug but not the cord.
- Clean the unit regularly.

**Attention!** *The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. If your child has swallowed a battery, immediately see your doctor.*

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!*

- Do not allow children to touch the unit and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the fan if the power cord or the power plug are damaged, if the fan works improperly, after it was dropped or was damaged in some other way.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it has fallen, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and people with disabilities.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

### BEFORE THE FIRST USE



**After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the fan and remove any advertising stickers that can prevent its operation.

# ENGLISH

- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the fan operating voltage.

## FAN ASSEMBLING

- Unscrew the fastening nut on the bottom side of the body (2) turning it counterclockwise «».
- Run the power plug through the opening in the base (1) and the fastening nut.
- Install the base (1) on the bottom part of the fan body (2).
- Fix the base (1) with the fastening nut turning it clockwise «» (pic. 1).
- Put the power cord into the corresponding grooves on the base (1) (pic. 2).
- Install the upper part (4) of the fan on the unit body (2) and move it towards the control panel (3). Make sure that the upper part (4) of the fan is fixed properly (pic. 3).

## USING THE REMOTE CONTROL (15)

- Functions of the buttons on the remote control (15) fully correspond to functions of the buttons on the control panel (3).

### ATTENTION!

*The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. **If your child has swallowed a battery, immediately see your doctor.***

**Battery leakage can cause injuries or damage the unit. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:**

- use only the «CR2025» battery;
- do not recharge the battery;
- insert the battery strictly following the polarity;
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- replace the battery timely.
- apply to specialized centers for further recycling of the battery;
- avoid the power nippers circuit.

## Installing or replacing the battery in the remote control (15)

- Remove the battery holder (16) by pressing the side clamp, install a CR2025 battery, strictly following the polarity.
- Install the battery holder (16) back to its place.

**Note:** - if there is an isolation insert, remove the insert.

## USING THE FAN

- Insert the plug into the socket, you will hear a sound signal.


**Notes:** – every pressing of the control buttons is accompanied by a sound signal.

- Press the on/off button (6) «On/Off» or the button (6) on the remote control (15), the fan will switch on at the «Mid» speed. After some time the fan will switch to the low speed «Low», and the speed indicator «Low» will light up.
- Select the speed mode by pressing the button (7) «Speed» or the button (7) on the RC (15). You can select any of three speed modes which will be shown by the indicators (11) «Low, Mid, Hi».
- Select the air flow mode by pressing the button (8) «Mode» or the button (8) on the RC (15). You can set three air flow modes which will be shown on the display with the indicators (12):  
«Nor» - normal air flow mode, select the air flow speed with the button (7) «Speed».  
«Nat» - the air flow speed will increase and decrease gradually;  
«Sleep» - night mode.
- Select the auto-switch off operation time with the button (9) «Timer» or the button (9) on the RC (15), the timer operation time will be shown on the display with the indicators (13) «0,5h, 1h, 2h, 4h». Available operation time is from 0.5 hour to 7.5 hours with 0.5 hour setting step.
- To switch the timer off repeatedly press the button (9) «Timer» or the button (9) on the RC (15) until the indicators (13) go out.
- To switch the oscillation mode on, press the button (10) «Swing» or the button (10) on the RC (15), the indicator (14) will light up. To stop the oscillation mode, press the button (10) «Swing» or the button (10) on the RC (15) once again, the indicator (14) will go out.
- To switch the fan off, press the on/off button (6) «On/Off» or the button (6) on the RC (15) and unplug the unit.

## MAINTENANCE AND CARE

- Before cleaning the fan switch it off by pressing the on/off button (6) «On/Off» or the button (6) on the RC (15) and unplug the unit.
- Do not use abrasive cleaners and solvents to clean the fan.
- Clean the unit body (2) and the upper part (4) of the fan with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- You can clean the air inlet grids (5) with a vacuum cleaner using a corresponding attachment.
- Do not immerse the fan body (2), the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- Make sure that no liquids get into the fan body (2) to avoid its damage and prevent risk of electric shock.

## STORAGE

- Disconnect the fan from the mains and clean it.
- Remove the battery from the RC (15) if you are not going to use the fan for a long time.
- Remove the upper part (4) of the fan, place the fan with the control panel (3) towards you, push the upper part (4) of the fan and remove it (pic. 3).
- Remove the power cord from the grooves on the base (1) (pic. 2).
- Unscrew the fastening nut turning it counterclockwise «».
- Remove the base (1) (pic. 1).
- Wind the fastening nut around the bottom part of the body (2) turning it clockwise.
- Pack the fan into the original package and put it away for storage in a dry cool place away from children and disabled persons.

## DELIVERY SET

Fan – 1 pc.

Base – 1 pc.

Upper part of the body – 1 pc.

Remote control – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 40 W

Remote control: 3 V «SR2025» battery (included)

Height of the fan: 1,1 m

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences*

*between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

## **The unit operating life is 3 years**

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

# РУССКИЙ

## ВЕНТИЛЯТОР VT-1930

Вентилятор предназначен для искусственной вентиляции помещений.

### ОПИСАНИЕ

1. Напольная опора
2. Корпус
3. Панель управления/индикации
4. Верхняя часть вентилятора
5. Решётка воздухозаборника

### Панель управления/индикации (3)

6. Кнопка включения/выключения «On/Off»
7. Кнопка выбора скорости воздушного потока «Speed»
8. Кнопка выбора режимов воздушного потока «Mode»
9. Кнопка включения/выключения таймера «Timer»
10. Кнопка включения/выключения режима поворота вентилятора «Swing»
11. Индикаторы скорости воздушного потока «Low, Mid, Hi»
12. Индикаторы режимов воздушного потока «Nor, Nat, Sleep»
13. Индикаторы времени работы таймера «0,5h, 1h, 2h, 4h»
14. Индикатор режима поворота вентилятора «Swing»
15. Пульт дистанционного управления
16. Держатель элемента питания

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации вентилятора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием вентилятора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.

- Устанавливайте устройство на ровной, сухой и устойчивой поверхности, вдали от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Не погружайте вентилятор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Если вентилятор упал в воду, то прежде чем достать его из воды, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно извлечь вентилятор из воды. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта вентилятора, по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Запрещается включать несобранный вентилятор.
- Во избежание получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия защитных решёток вентилятора.
- Не размещайте вентилятор вблизи штор, занавесок или комнатных растений.
- Не рекомендуется находиться под потоком воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Никогда не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.
- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Регулярно производите чистку устройства.

**Внимание!** Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребёнка. **Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.**

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать вентилятор при повреждении шнура питания или вилки шнура питания, если вентилятор работает с перебоями, после его падения или иного повреждения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Извлеките вентилятор из упаковки и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению вентилятора.

## СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Открутите крепёжную гайку с нижней стороны корпуса (2), поворачивая её против часовой стрелки «».
- Пропустите вилку сетевого шнура в отверстие напольной опоры (1) и крепёжной гайки.
- Установите напольную опору (1) на нижнюю часть корпуса вентилятора (2).
- Закрепите опору (1) крепёжной гайкой, поворачивая её по часовой стрелке «» (рис. 1).
- Уложите сетевой шнур в соответствующие пазы на напольной опоре (1) (рис. 2).
- Установите верхнюю часть вентилятора (4) на корпус (2) и сдвиньте её по направлению к панели управления (3), убедитесь в надёжной фиксации верхней части вентилятора (4) (рис. 3).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (15)

- Функции кнопок на пульте ДУ (15), полностью соответствуют функциям кнопок на панели управления (3).

### **ВНИМАНИЕ!**

*Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребёнка. **Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.***

**Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элемент питания типоразмера «CR2025»;
- запрещается перезаряжать элемент питания;
- устанавливайте элемент питания, строго соблюдая полярность;
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте элемент питания.
- сдавайте элемент питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания зажимов питания.

# РУССКИЙ

## Установка или замена элемента питания в пульте дистанционного управления (15)

- Выньте держатель элемента питания (16) нажав на боковой фиксатор, установите элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность.
- Установите держатель элемента питания (16) на место.

**Примечание:** - при наличии изолирующей прокладки, извлеките прокладку.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал.

**Примечания:** – каждое нажатие кнопок управления сопровождается звуковым сигналом.

- Нажмите кнопку включения/выключения (6) «On/Off» или кнопку (6) на пульте ДУ (15), вентилятор включится на скорости «Mid», через некоторое время вентилятор переключится на малую скорость «Low», при этом загорится индикатор скорости «Low».
- Выбор скорости осуществляется нажатием кнопки (7) «Speed» или кнопки (7) на пульте ДУ (15), Вы можете установить одну из трёх скоростей, которые будут отображаться индикаторами (11) «Low, Mid, Hi».
- Для выбора режимов воздушного потока нажмите кнопку (8) «Mode» или кнопку (8) на пульте ДУ (15), Вы можете установить три режима воздушного потока, которые будут отображаться индикаторами (12): «Nog» - нормальный режим воздушного потока, выбор скорости воздушного потока осуществляется кнопкой (7) «Speed». «Nat» - скорость воздушного потока будет плавно нарастать и плавно снижаться; «Sleep» - ночной режим работы.
- Выбор времени работы таймера автоматического отключения вентилятора, осуществляется кнопкой (9) «Timer», или кнопкой (9) на пульте ДУ (15), при этом индикаторами (13) «0,5h, 1h, 2h, 4h» будет отображаться время работы таймера. Доступное время работы таймера от 0,5 часа до 7,5 часов, шаг установки 0,5 часа.
- Для выключения таймера, повторно нажмите кнопку (9) «Timer» или кнопку (9) на пульте ДУ (15), до тех пор, пока индикаторы (13) не погаснут.
- Для включения режима поворота вентилятора нажмите кнопку (10) «Swing» или кнопку (10) на пульте ДУ (15), при этом загорится индикатор (14). Для остановки режима пово-


рота вентилятора, повторно нажмите кнопку (10) «Swing» или кнопку (10) на пульте ДУ (15), индикатор (14) погаснет.

- Для выключения вентилятора нажмите кнопку включения/выключения (6) «On/Off» или кнопку (6) на пульте ДУ (15), выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой вентилятора выключите его, нажав кнопку включения/выключения (6) «On/Off» или кнопку (6) на пульте ДУ (15), выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Запрещается использовать для чистки вентилятора абразивные чистящие средства и растворители.
- Протрите корпус (2) и верхнюю часть вентилятора (4) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Решётки воздухозаборников (5) можно почистить при помощи пылесоса, используя соответствующую насадку.
- Запрещается погружать корпус (2) вентилятора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Во избежание выхода вентилятора из строя и риска поражения электрическим током следите, чтобы никакая жидкость не попала вовнутрь корпуса (2) вентилятора.

## ХРАНЕНИЕ

- Отключите вентилятор от электрической сети и произведите его чистку.
- Выньте элемент питания из пульта ДУ (15), если вентилятор не будет использоваться в течение длительного времени.
- Снимите верхнюю часть вентилятора (4), расположите вентилятор панелью управления (3) к себе, сдвиньте верхнюю часть вентилятора (4) от себя и снимите её (рис. 3).
- Выньте сетевой шнур из пазов на напольной опоре (1) (рис. 2).
- Открутите крепёжную гайку, поворачивая её против часовой стрелки «».
- Снимите напольную опору (1) (рис. 1).
- Накрутите крепёжную гайку на нижнюю часть корпуса (2), поворачивая её по часовой стрелке.
- Упакуйте вентилятор в заводскую упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.



## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Вентилятор – 1 шт.  
 Напольная опора – 1 шт.  
 Верхняя часть корпуса – 1 шт.  
 Пульт дистанционного управления – 1 шт.  
 Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
 Номинальная потребляемая мощность: 40 Вт  
 Пульт ДУ: 3 В элемент питания «SR2025»  
 (входит в комплект поставки)  
 Высота вентилятора: 1,1 м

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предва-*

*рительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
 (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,  
 КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД,  
 ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:**  
 ООО «ГИПЕРИОН»

117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА,  
 СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1.  
 ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76,  
 E-MAIL: [giperion@aol.com](mailto:giperion@aol.com)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА,  
 СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30  
 СДЕЛАНО В КНР

# ҚАЗАҚША

## ЖЕЛДЕТКІШ VT-1930

Желдеткіш үй-жайларды жасанды желдету үшін арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Едендік тіреу
2. Корпусы
3. Басқару/индикациялау панелі
4. Желдеткіштің жоғарғы бөлігі
5. Ауа тартқыштың торы

### Басқару/индикациялау панелі (3)

6. Қосу/сөндіру батырмасы «On/Off»
7. «Speed» ауа ағыны жылдамдығын таңдау батырмасы
8. «Mode» ауа ағыны режимін таңдау батырмасы
9. Таймерді «Timer» қосу/сөндіру батырмасы
10. «Swing» желдеткішінің бұрылу режимін қосу/сөндіру батырмасы
11. Ауа ағыны жылдамдығының индикаторлары «Low, Mid, Hi»
12. Ауа ағыны режимдерінің индикаторлары «Nor, Nat, Sleep»
13. Таймер жұмысы уақытының индикаторлары «0,5h, 1h, 2h, 4h»
14. «Swing» желдеткішінің бұрылу режимінің индикаторлары
15. Қашықтықтан басқару пульты
16. Қуаттандыру элементінің ұстағышы

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Желдеткішті алғаш пайдалану алдыда берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Алғашқы қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желдеткішті пайдаланбас бұрын желі бауын мұқият тексеріп шығыңыз және оның бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Егер сіз желі бауының зақымдалуын байқасаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті үй-жайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны тұзу, құрғақ және тұрақты бетке, жылу және ашық жалын көздерінен алыс жерге орналастырыңыз.
- Құрылғыны су құйылған ыдыстардың қасында, асүйлік раковинаның тікелей қасында және сыз жер төле үй-жайларында немесе хауыздың қасында пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті, желі бауын және желі бауының айырын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғы корпусын және желі бауының айырын сулы қолмен ұстамаңыз.

- Егер желдеткіш суға түсіп кетсе, оны судан шығарғанға дейін, желі бауының айырын электр розеткасынан суырыңыз, және содан кейін ғана желдеткішті судан шығаруға болады. Желдеткішті тексеру немесе жөндеу үшін кепілдеме талонында және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Желі бауының ыстық беттерге және жиһаздың үшкір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрастырылмаған желдеткішті қосуға тыйым салынады.
- Жарақаттар алуға немесе құрылғының бүлінуіне жол бермеу үшін желдеткіштің қорғаныс торларының саңылауларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
- Желдеткішті перделер, шымылдықтар немесе бөлме есімдіктеріне жақын жерге орналастырмаңыз.
- Желдеткіштен шығатын ауа ағыны астында ұзақ уақыт бойы тұруға болмайды (әсіресе балалар мен қарт адамдарға).
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Желдеткішті тазалау, сонымен қатар егер сіз оны пайдаланбасаңыз немесе оны жаңа орынға апарып қойғанға дейін электр желісінен ажыратыңыз.
- Желдеткішті электр желісінен ажыратқанда, желі бауынан тартпаңыз, желі бауының айырынан ұстаныңыз.
- Құрылғыны уақтылы тазалап тұрыңыз.

**Назар аударыңыз!** Құралдың құрамында литийлік қуаттандыру элементі бар. Литийлік қуаттандыру элементінің баланың өңешіне тусуіне жол бермеңіз.

**Егер бала қуаттандыру элементін жұтып қойса, дереу дәрігерге көрсету керек.**

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі бар!

- Балаларға жұмыс істеп тұрған құрылғыға және оның желі бауына қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Дене, жұйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Егер қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданса, желдеткіш құласа немесе кідіріспен жұмыс істесе, немесе ол құлаған болса желдеткішті пайлануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда

құрылғыны розеткадан ажыратыңыз да, байланыс мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілгендей және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген кез келген авторланған (үәкілетті) қызмет көрсету орталықтарына жүгініңіз.

- Құралды зауыт орамында ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

**ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.**

## АЛҒАШҚЫ ҚОСУ АЛДЫНДА

**Тасымалданғаннан кейін немесе құрал төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау керек.**

- Желдеткішті қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақымдалған жерлері болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Алғашқы іске қосу алдында желідегі кернеудің желдеткіштің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

## ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚҰРАСТЫРУ

- Корпустың (2) төменгі жағынан бекітпе гайкасын бұрап шешіңіз, ол үшін оны сағат тіліне қарсы «**A**» бұраңыз.
- Едендік тіреудегі (1) және бекітпе гайкасындағы тесіктен желі бауының ашасын өткізіңіз.
- Едендік тіреуді (1) желдеткіш корпусының (2) төменгі бөлігіне орнатыңыз.
- Тіреуді (1) бекітпе гайкасымен бекітіңіз, ол үшін оны сағат тілі бағыты бойынша «**A**» бұрыңыз (сур. 1).
- Желі бауын едендік тіреудегі (1) арнайы ойықтарға жатқызыңыз (сур. 2).
- Желдеткіштің (4) жоғарғы бөлігін корпусқа (2) орнатыңыз және оны басқару панеліне (3) қарай жылжытыңыз, желдеткіштің (4) жоғарғы бөлігі сенімді бекітілгендігіне көз жеткізіңіз (сур. 3).

## ҚАШЫҚТЫҚТАН БАСҚАРУ ПУЛЬТІН (15) ПАЙДАЛАНУ

- ҚБ пультіндегі (15) батырмалар қызметі, басқару панеліндегі (3) батырмалар қызметіне толық сәйкес келеді.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құралдың құрамында литийлік қуаттандыру элементі бар. Литийлік қуаттандыру элементінің баланың өңешіне түсуіне жол бермеңіз. Егер бала қуаттандыру элементін жұтып қойса, дереу дәрігерге көрсету керек.

Қуаттандыру көзі элементінің ағып кетуі құралдың бүліну немесе бұзылу себебі болуы мүмкін. Бұзылуға жол бермеу үшін төменде берілген нұсқаулықтарды орындаңыз:

- «CR2025» типті өлшемді қуаттандыру элементтерін ғана пайдаланыңыз;
- қуаттандыру элементін қайта зарядтауға тыйым салынады;
- қуаттандыру элементтерін үйектілікті қатаң сақтап орнатыңыз;
- егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда қуаттандыру элементін алып тастаңыз;
- қуат элементін уақытылы ауыстырып отырыңыз.
- қуаттандыру элементтерін оларды ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға тапсырыңыз;
- қуаттандыру қысқыштарының тұйықталуына жол бермеңіз.

## Қашықтықтан басқару пультінде (15) қуаттандыру элементін орнату немесе ауыстыру

- Қуаттандыру элементінің ұстағышын (16) шығарып алыңыз, ол үшін бүйірлік бекіткішке басыңыз, үйектілігін қатаң сақтап, CR2025 қуаттандыру элементін орнатыңыз.
- Қуаттандыру элементінің ұстағышын (16) орнына орнатыңыз.

**Ескерту:** - оқшаулағыш төсемдер болған жағдайда, төсемді шығарып алыңыз.

## ЖЕЛДЕТКІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Желі бауының ашасын розеткаға сұғыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі.

**Ескертпе:** – басқару батырмаларының әрбір басыу дыбыстық белгімен сүйемелденеді.

- Қосу/сөндіру батырмаға (6) «On/Off» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (6) басыңыз, желдеткіш жылдамдықпен «Mid» қосылады, біраз уақыт өткен соң желдеткіш кішкене жылдамдыққа «Low» ауысады, осы ретте жылдамдық индикаторы «Low» жанады.
- Жылдамдықты таңдау батырманы (7) «Speed» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырманы (7) басу арқылы жүзеге асырылады, сіз үш жылдамдықтың біреуін орната аласыз, олар индикаторлармен (11) «Low, Mid, Hi» көрсетіледі.
- Ауа ағыны режимін таңдау үшін батырмаға (8) «Mode» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (8) басыңыз, сіз үш ауа ағыны режимін орната аласыз, олар индикаторлар (12) арқылы көрсетіледі: «Nog» - ауа ағынының қалыпты режимі, ауа ағыны жылдамдығын таңдау, батырма (7) «Speed» арқылы жүзеге асады.
- «Nat» - ауа ағынының жылдамдығы бірқалыпты өседі және бірқалыпты төмендейді;
- «Sleep» - жұмыстың түнгі режимі.
- Желдеткішті автоматты сөндіру таймері жұмысының уақытын таңдау, батырма (9) «Timer» арқылы немесе ҚБ пультіндегі (15) батырма (9) арқылы жүзеге асады, бұл ретте индикаторлар (13) «0,5h, 1h, 2h, 4h» таймердің жұмыс істеу уақытын көрсетеді. Жұмыс істеу уақыты 0,5 сағаттан бастап 7,5 сағатқа дейін мүмкіндігі бар, орнату қадамы 0,5 сағат.
- Таймерді сөндіру үшін батырманы (9) «Timer» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырманы (9) индикаторлар (13) сөнгенге дейін қайта басып тұрыңыз.


# ҚАЗАҚША

- Желдеткішті бұрылу режимін қосу үшін батырмаға (10) «Swing» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (10) басыңыз, бұл ретте индикатор (14) жанады. Желдеткіш бұрылуын тоқтату үшін, батырмаға (10) «Swing» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (10) қайта басыңыз, индикатор (14) сөнеді.
- Желдеткішті сөндіру үшін қосу/сөндіру (6) «On/Off» батырмасын немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (6) басыңыз, электр розеткасынан желі бауының ашасын суырып алыңыз.

## КҮТІМІ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТІЛУІ

- Желдеткішті тазалар алдында қосу/сөндіру батырмасына (6) «On/Off» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (6) басып оны сөндіріңіз, электр розеткасынан желі бауының ашасын суырып алыңыз.
- Желдеткішті тазалау үшін қажайтын тазалағыш құралдар мен ерітінділерді пайдалануға тыйым салынады.
- Корпусты (2) және желдеткіштің (4) жоғарғы бөлігін сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ауа тартқыштың торларын (5) шаңсорғыш көмегімен қажетті қондырмаларды пайдаланып, тазалауға болады.
- Желдеткіш корпусын (2), желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Желдеткіштің істен шығып қалуын және электр тогының соғуын болдырмау үшін, желдеткіш корпусының (2) ішіне ешқандай сұйықтық тимеуін қадағалаңыз.

## САҚТАПУЫ

- Желдеткішті электр желісінен ажыратыңыз және оны тазалаңыз.
- Егер желдеткіш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, қуатандыру элементін ҚБ пультінен (15) шығарып алыңыз.
- Желдеткіштің (4) жоғарғы бөлігін, желдеткіштің басқару панелін (3) өзіңізге қаратыңыз, желдеткіштің (4) жоғарғы бөлігін өзіңізден ары қарай жылжытыңыз және оны шешіп алыңыз (сур. 3).
- Желі бауын едендік тіреу (1) ойықтарынан шығарып алыңыз (сур. 2).
- Сағат тіліне «» қарсы бұрап, бекітпе гайканы бұрап шешіп алыңыз.
- Едендік тіреуді (1) шешіп алыңыз (сур. 1).
- Корпустың (2) төменгі жағынан бекітпе гайкасын бұраңыз, ол үшін оны сағат тілі бағытымен бұраңыз.
- Желдеткішті зауыт қаптамасына салыңыз және сақтау үшін құрғақ салқын, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерге алып қойыңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Желдеткіш – 1 дн.  
Едендік тіреу – 1 дн.  
Корпустың жоғарғы бөлігі – 1 дн.  
Қашықтықтан басқару пульті – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
Номиналдық тұтыну қуаты: 40 Вт  
ҚБ пульті: 3 В қуаттандыру элементі «SR2025»  
(жеткізілім жиынтығына кіреді)  
Желдеткіш биіктігі: 1,1 м

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

## Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



## ВЕНТИЛЯТОР VT-1930

Вентилятор призначений для штучної вентиляції приміщень.

### ОПИС

1. Підлогова опора
2. Корпус
3. Панель керування/індикації
4. Верхня частина вентилятора
5. Решітка повітрозабірника

### Панель керування/індикації (3)

6. Кнопка увімкнення/вимкнення «On/Off»
7. Кнопка вибору швидкості повітряного потоку «Speed»
8. Кнопка вибору режимів повітряного потоку «Mode»
9. Кнопка увімкнення/вимкнення таймера «Timer»
10. Кнопка увімкнення/вимкнення режиму обертання вентилятора «Swing»
11. Індикатори швидкості повітряного потоку «Low, Mid, Hi»
12. Індикатори режимів повітряного потоку «Nor, Nat, Sleep»
13. Індикатори часу роботи таймера «0,5h, 1h, 2h, 4h»
14. Індикатор режиму обертання вентилятора «Swing»
15. Пульти дистанційного керування
16. Тримач елемента живлення

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації вентилятора уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

- Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у даній інструкції.
- Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням вентилятора уважно огляньте мережний шнур та переконайтеся у тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.
- Забороняється використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Встановлюйте пристрій на рівній, сухій та стійкій поверхні, далеко від джерел тепла або відкритого полум'я.

- Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або поряд з басейном.
- Не занурюйте вентилятор, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Якщо вентилятор упав у воду, то перш ніж дістати його з води, необхідно виїняти вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати вентилятор з води. Зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту вентилятора за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими окрайками меблів.
- Забороняється вмикати нескладений вентилятор.
- Щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети в отвори захисних решіток вентилятора.
- Не розміщайте вентилятор поблизу штор, занавісок або кімнатних рослин.
- Не рекомендується перебувати під потоком повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям та людям похилого віку).
- Ніколи не залишайте увімкнутий пристрій без нагляду.
- Вимикайте вентилятор з електричної мережі перед чищенням, а також у тому випадку, якщо ви не користуєтеся пристроєм, або перед тим, як перенести його у нове місце.
- Вимикаючи вентилятор з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- Регулярно робіть чищення пристрою.

**Увага!** Пристрій містить літєвий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літєвого елемента живлення у стравохід дитини. **Якщо дитина проковтнула елемент живлення, негайно зверніться до лікаря.**

- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними та розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати вентилятор при пошкодженні шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо вентилятор працює з перебоями, після його падіння або іншого пошкодження.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.



**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

## **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВМИКАННЯМ**

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Вийміть вентилятор з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед першим вмиканням переконайтеся у тому, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі вентилятора.

## **СКЛАДАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА**

- Відкрутіть кріпильну гайку з нижнього боку корпусу (2), повертаючи її проти годинникової стрілки «».
- Пропустіть вилку мережного шнура в отвір підлогової опори (1) та кріпильної гайки.
- Установіть підлогову опору (1) на нижню частину корпусу вентилятора (2).
- Закріпіть опору (1) кріпильною гайкою, повертаючи її за годинниковою стрілкою «» (мал. 1).
- Укладіть мережний шнур у відповідні пази на підлоговій опорі (1) (мал. 2).
- Установіть верхню частину вентилятора (4) на корпус (2) та зніміть її у напрямку до панелі керування (3), переконайтеся у надійній фіксації верхньої частини вентилятора (4) (мал. 3).

## **ВИКОРИСТАННЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ (15)**

- Функції кнопок на пульті ДК (15) повністю відповідають функціям кнопок на панелі керування (3).

### **УВАГА!**

*Пристрій містить літєвий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літєвого елемента живлення у стравохід дитини. Якщо дитина проковтнула елемент живлення, негайно зверніться до лікаря.*

**Протікання елементів живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтеся приведених нижче інструкцій:**

- використовуйте тільки елемент живлення типорозміру «CR2025»;
- забороняється перезаряджати елемент живлення;
- встановлюйте елемент живлення, строго дотримуючись полярності;
- виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу;
- своєчасно міняйте елемент живлення.
- здавайте елемент живлення у спеціалізовані пункти для їх подальшої утилізації;
- не допускайте замикання затискачів живлення.

## **Установлення або заміна елементу живлення у пульті дистанційного керування (15)**

- Вийміть тримач елемента живлення (16), натиснувши на бічний фіксатор, установіть елемент живлення CR2025, строго дотримуючись полярності.

- Установіть тримач елемента живлення (16) на місце.

**Примітка:** - за наявності ізолювальної прокладки витягніть прокладку.

## ВИКОРИСТАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА

- Вставте вилку мережного шнура у розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал.


**Примітки:** - кожне натиснення кнопок керування супроводжується звуковим сигналом.

- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (6) «On/Off» або кнопку (6) на пульті ДК (15), вентилятор увімкнеться на швидкості «Mid», через деякий час вентилятор перемикається на малу швидкість «Low», при цьому засвітиться індикатор швидкості «Low».
- Вибір швидкості здійснюється натисненням кнопки (7) «Speed» або кнопки (7) на пульті ДК (15), Ви можете встановити одну з трьох швидкостей, які відображатимуться індикаторами (11) «Low, Mid, Hi».
- Для вибору режимів повітряного потоку натисніть кнопку (8) «Mode» або кнопку (8) на пульті ДК (15), Ви можете встановити три режими повітряного потоку, які відобразатимуться індикаторами (12): «Nor» – нормальний режим повітряного потоку, вибір швидкості повітряного потоку здійснюється кнопкою (7) «Speed». «Nat» – швидкість повітряного потоку плавно наростатиме та плавно знижуватиметься; «Sleep» – нічний режим роботи.
- Вибір часу роботи таймера автоматичного вимкнення вентилятора здійснюється кнопкою (9) «Timer» або кнопкою (9) на пульті ДК (15), при цьому індикаторами (13) «0,5h, 1h, 2h, 4h» відобразатиметься час роботи таймера. Доступний час роботи таймера – від 0,5 години до 7,5 годин, крок установлення – 0,5 години.
- Щоб вимкнути таймер, повторно натискайте кнопку (9) «Timer» або кнопку (9) на пульті ДК (15) доти, поки індикатори (13) не погаснуть.
- Для увімкнення режиму обертання вентилятора натисніть кнопку (10) «Swing» або кнопку (10) на пульті ДК (15), при цьому засвітиться індикатор (14). Для припинення режиму обертання вентилятора, повторно натисніть кнопку (10) «Swing» або кнопку (10) на пульті ДК (15), індикатор (14) погасне.
- Для вимкнення вентилятора натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (6) «On/Off» або кнопку (6) на пульті ДК (15), вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки.

## ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед чищенням вентилятора вимкніть його, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (6) «On/Off» або кнопку (6) на пульті ДК (15), вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Забороняється використовувати для чищення вентилятора абразивні очишувальні засоби та розчинники.
- Протріть корпус (2) та верхню частину вентилятора (4) злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Решітку повітрязабірників (5) можна почистити за допомогою пилососа, використовуючи відповідну насадку.
- Забороняється занурювати корпус (2) вентилятора, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути виходу вентилятора з ладу та ризику ураження електричним струмом, наглядайте, щоб ніяка рідина не потрапляла всередину корпусу (2) вентилятора.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть вентилятор з електричної мережі та зробіть його чищення.
- Вийміть елемент живлення з пульста ДК (15), якщо вентилятор не використовуватиметься протягом тривалого часу.
- Зніміть верхню частину вентилятора (4), розташуйте вентилятор панеллю керування (3) до себе, зсуньте верхню частину вентилятора (4) від себе та зніміть її (мал. 3).
- Вийміть мережний шнур з пази на підлоговій опорі (1) (мал. 2).
- Відкрутіть кріпильну гайку, повертаючи її проти годинникової стрілки «».
- Зніміть підлогову опору (1) (мал. 1).
- Накрутіть кріпильну гайку на нижню частину корпусу (2), повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- Упакуйте вентилятор у заводську упаковку та заберіть на зберігання у сухе прохолодне місце, недоступне для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Вентилятор – 1 шт.  
 Підлогова опора – 1 шт.  
 Верхня частина корпусу – 1 шт.  
 Пульти дистанційного керування – 1 шт.  
 Інструкція – 1 шт.

# КЫРГЫЗ

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
Номинальна споживана потужність: 40 Вт  
Пульт ДК: 3 В елемент живлення «SR2025»  
(входить до комплекту постачання)  
Висота вентилятора: 1,1 м

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

## Термін служби пристрою – 3 роки

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*



## ЖЕЛДЕТКИЧ VT-1930

Желпиме имараттарды жасалма түрдө желдетүү үчүн арналган.

### СЫПАТТАМА

1. Жерге коюлуучу таяныч
2. Корпус
3. Башкаруу/индикациялоо панели
4. Желпимени үстү жагы
5. Аба алгычтын панжарасы

### Башкаруу/индикациялоо панели (3)

6. «On/Off» иштетүү/өчүрүү баскычы
7. Аба агымынын ылдамдыгын таңдоо «Speed» баскычы
8. Аба агымынын түрүн таңдоо «Mode» баскычы
9. Таймерди иштетүү/өчүрүү «Timer» баскычы
10. Айлануу режимин иштетүү/өчүрүү баскычы «Swing»
11. Аба агымынын ылдамдыгынын жарык индикаторлору «Low, Mid, High»
12. Аба агымынын режимдеринин индикаторлору «Nor, Nat, Sleep»
13. Таймердин иштөө мөөнөтүнүн индикаторлору «0,5h, 1h, 2h, 4h»
14. Желпимени айлануу режиминин индикатору «Swing»
15. Аралыктан башкаруу пульсу
16. Азыктандыруу элементинин кармагычы

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Желпимени пайдалануудан мурун ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

- Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз.
- Түзмөктү туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.
- Шайманды биринчи иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Түзмөктү колдонуунун алдында тармактык шнурун көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Электр шнурунун бузулууларын тапсаңыз, шайманды колдонбоңуз.
- Желпимени имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды тегиз, туруктуу беттин үстүнө, жылуулук жана ачык от булактарынан алыс жеринде орнотуңуз.
- Шайманды суу толтурулган идиштердин жанында, ашкана раковинанын тикеден тике жакынчылыгында, нымдуу үй астындагы имараттарда же бассейндин жанында колдонбоңуз.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Шаймандын корпусун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Желпиме сууга түшкөн болсо, аны суудан чыгаруудан мурун токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана желпимени суудан

чыгарсаңыз болот. Желпимени текшерүү же оңдотуу үчүн кепилдик талонунда же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

- Электр шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз.
- Ажыратылган желпимени иштетүүгө тыюу салынат.
- Жаракат алууну же шаймандын бузулуусуна жол бербөө үчүн желпименин коргоо панжараларынын тешиктерине башкача заттарына салбаңыз.
- Желпимени панжара же үй өсүмдүктөрдүн жанында жайгашпаңыз.
- Желпименин аба агымынын астында чоң мөөнөттүн ичинде туруусу (айыкча балдарга жана кары кишилерге) рекомендацияланбайт.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Желпимени тазалонун алдында же аны көпкө чейин колдонбосоңуз аны электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармаңыз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.

**Көңүл буруңуз!** Шайманда литий азыктандыруу элементи бар. Литий азыктандыруу элементи баланын кызыл өңгөчүнө түшүүдөн абайлаңыз. **Бала азыктандыруу элементин жуткан болсо, дароо даарыгерге кайрылыңыз.**

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуз!** Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!

- Шайманды иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейсиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнуру же кубаттуучу сайгычын бузулуулар бар болсо, желпиме иштеп-иштебей турса, шайман кулап түшкөндөн кийин же башка бузулуулар пайда болгондон кийин желпимени колдонууга тыюу салынат.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Түзмөктү өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп,

# КЫРГЫЗ

кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

- Түзөмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана мүмкүнчүлүгү чектелген адамдар жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.



**БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

## БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

**Электр шайманы төмөнкү температурада ташылып же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.**

- Желпимени таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Электр кыпчууларынын бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбоңуз.
- Шайманды биринчи иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

## ЖЕЛПИМЕНИ КУРАШТЫРУУ

- Корпустун асты жагынан бекитүүчү гайканы (2) саат жебесинин багытына каршы «» бурап чечиңиз.
- Тармактык шнурдун айрысын жерге коюлуучу таяныч (1) менен бекитүүчү гайкасынын тешигинен өткөзүңүз.
- Жерге коюлуучу таянысты (1) желпиме корпусунун асты жагына (2) орнотуңуз.
- Таянычты (1) бекитүүчү гайкасын саат жебесинин багыты боюнча «» бурап бекитиңиз (сүр. 1).
- Тармактык шнурду жерге коюлуучу таянычтын (1) ылайыктуу оюктарына киргизиңиз (сүр. 2).
- Желпименин үстү жагын (4) корпуска (2) орнотуп, башкаруу панельдин (3) жылдырыңыз, желпименин үстү жагы (4) бекем бекитилгенин текшерип алыңыз (сүр. 3).

## АРАЛЫКТАН БАШКАРУУ ПУЛЬТТУ (15) КОЛДОНУУ

- Аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычтардын функциялары башкаруу панелиндеги (3) баскычтардын функцияларына ылайык.

**Көңүл бурунуз!** Шайманда литий азыктандыруу элементи бар. Литий азыктандыруу элементи баланын кызыл өңгөчүнө түшүүдөн абайлаңыз. Бала азыктандыруу элементин жуткан болсо, дароо даарыгерге кайрылыңыз.

**Азыктандыруу элементи агып кетүүсү жаракат алуунун же түзөмөк бузулуунун себеби болуу мүмкүн. Бузулууга жол бербөө гүчүн төмөнкүдө жазылган рекомендацияларды аткарыңыз:**

- «CR2025» түрүндөгү кубаттандыруу элементтерин гана колдонуңуз;
- кубаттандыруучу элементтерин кайрадан кубаттандырууга тыюу салынат;
- кубаттандыруучу элементтерди полярдуулугу боюнча туура коюңуз;
- шайман көпкө чейин иштетилбей турган учурларда азыктандыруучу элементтерин чыгарып алыңыз;
- азыктандыруучу элементтин өз убагында алмаштырып туруңуз.
- азыктандыруучу элементтерин адистештирилген пункттарга кайрадан иштетүүгө тапшырыңыз;
- кубаттандыруунун кыпчуурларынын чукул туташуусуна жол бербейиз.

## Аралыктан башкаруу пультундагы (15) азыктандыруучу элементин орнотуу же алмаштыруу

- Каптал жагындагы бекитмесин басып азыктандыруучу элементинин кармагычын (16) чыгарыңыз, CR2025 азыктандыруучу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Азыктандыруу элементинин кармагычын (16) ордуна орнотуңуз.

**Эскертүү:** - Изоляциялоо катмары бар болсо, аны чыгарыңыз.

## ЖЕЛПИМЕНИ КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз, ошондо үн белгиси чыгат.

**Эскертүү:** - башкаруу панелиндеги баскычтарды басууда үн белгиси чыгат.

- Иштетүү/өчүрүү баскычын (6) «On/Off» же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (6) басыңыз, желпиме «Mid» ылдамдыгында иштеп баштайт, бир нече убакыттан кийин желпиме төмөн ылдамдыгына «Low» өтөт, ошондо ылдамдыктын индикатору «Low» күйөт.
- Ылдамдыкты таңдоо үчүн (7) «Speed» баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (7) басыңыз, сиз үч ылдамдыктан таңдасаңыз болот, алар дисплейде цифралуу белгилери (11) «Low, Mid, Hi» аркылуу көрсөтүлөт.
- Аба агымдын режимдерин таңдоо үчүн (8) «Mode» баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (8) басыңыз, сиз үч аба агымынын режимин таңдасаңыз болот, алар дисплейде белгилери аркылуу көрсөтүлөт (12):  
«Nor» - аба агымынын нормалдуу режими, аба агымынын ылдамдыгы (7) «Speed» баскычы аркылуу тандалат.  
«Nat» - аба агымынын ылдамдыгы аз-аздан жогорулап, аз-аздан тмөндөп турат;  
«Sleep» - түнкү иштөө режими.
- Желпимени автоматтык түрдө өчүрүү таймердин иштөө мөөнөтү (9) «Timer» же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычы (9) аркылуу

таңдалат, ошондо индикаторлор (13) «0,5h, 1h, 2h, 4h» таймердин иштөө мөөнөтүн көрсөтөт. Сиз 0,5 сааттан 7,5 саатка чейинки мөөнөттү койсоңуз болот, коюу кадамы 0,5 саат.

- Таймерди өчүрүү үчүн (9) «Timer» же аралыктан башкаруу пультунда (15) баскычын (9) индикаторлор (13) өчкөнүнө чейин улам басыңыз.
- Айлануу режимин иштетүү үчүн (10) «Swing» баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (10) басыңыз, ошондо индикатор (14) күйөт. Желпименин айлануу режимин өчүрүү үчүн (10) «Swing» баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (10) басыңыз, индикатор (14) өчөт.
- Желпимени өчүрүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын (6) «On/Off» же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (6) басып, тармактык шнурдун айрысын электр розеткасынан чыгарыңыз.

## КАРОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Желпимени өчүрүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын (6) «On/Off» же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (6) басып, тармактык шнурдун айрысын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Аспапты тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды жана эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.
- Корпус (2) менен желпименин үстү жагын (4) бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Аба алгычтардын панжаларын (5) чаң соргучка ылайыктуу саптамаларды коюуп тазаласаңыз болот.
- Нымдаткычтын корпусун (2), электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктукка салууга тыюу салынат.
- Желпиме бузулуусуна жол бербегени же ток уруунун коркунучун жоюу үчүн корпусун (2) ичине эч кайсы суюктук куюлбаганын байкап туруңуз.

## САКТОО

- Түзүмктү электр тармагынан ажыратып, аны тазалап алыңыз.
- Желпиме көпкө чейин колдонулбай турса, азыктандыруу элементтерин аралыктан башкаруу пультунан (15) чыгарыңыз.
- Желпименин үстү жагын (4) чечип, желпименин башкаруу панелин (3) өзүңүзгө каратып орнотуп, желпименин үстү жагын (4) өзүңүздөн ары жылдырып чечиңиз (сүр. 3).
- Тармактык шнурду жерге коюлуучу таянычтын(1) оюктарынан чыгарыңыз (сүр. 2).
- Бекитүүчү гайкасын саат жебесинин багытына каршы «» бурап чечиңиз.
- Жерге коюлуучу таянычын (1) чечиңиз (сүр. 1).
- Бекитүүчү гайкасын корпусун асты жагына (2) саат жебесинин багыты боюнча бурап кийгизиңиз.
- Желпимени заводдук таңагына салып, сактоого балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн адам-

дардын колу жетпеген кургак салкын жерге алып салыңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Желпиме – 1 даана.  
Жерге коюлуучу таяныч – 1 даана.  
Корпустун үстү жагы – 1 даана.  
Аралыктан башкаруу пульту – 1 даана.  
Колдонмо – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 40 Вт  
Аралыктан башкаруу пульту: 3 В азыктандыруу элементи «SR2025» (топтомуна кирет)  
Желпименин бийиктиги 1,1 м

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

## Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.